

2024 年

9

No.1580

広報はんのう

Español



NOTICIAS HANNO

●Septiembre es el mes de la prevención de desastres

No baje la guardia, esté atento a las alertas tenga una mochila con lo necesario en caso de desastres. Infórmese de los lugares a donde puede refugiarse o acudir en caso sea necesario. En la ciudad de Hanno, se espera que ocurra un terremoto con una intensidad sísmica de 6 a 5+ debido a un terremoto causado por la zona de falla de Tachikawa. Pensemos en diversas situaciones, como terremotos y fuertes lluvias provocadas por tifones.

●Décimo aniversario del intercambio de amistad entre la ciudad de Hanno y el distrito de Naka, ciudad de Yokohama, prefectura de Kanagawa

Por tal motivo se llevará a cabo un tour en S-TRAIN que consiste en un recorrido por los lugares atractivos de Naka.

Puedes realizar el viaje de ida y vuelta utilizando el tren expreso limitado S-TRAIN. (Incluye recuerdo)

Fecha y hora : 20 de octubre (domingo)

8:30 a. m. Reúnase frente a la taquilla de la estación Hanno

16:34 Llegada a la estación de Hanno

Itinerario de partida:

Salida de la estación de Hanno (S-TRAIN)

→Baje en la estación Motomachi-Chukagai.

→ Crucero por el puerto de Yokohama (embarque en Seabus)

→ Almuerzo y paseo por Chinatown

→Calle comercial Motomachi(Caminar/Comprar)

Regreso:→Salida de la estación Motomachi/Chukagai

→Llegada a la estación Hanno

Costo: Adulto 4500 yenes

Hasta estudiantes de primaria: 2400 yenes

*Se les entregara tickets de Compras que se pueden utilizar en la calle comercial Motomachi

Capacidad: 80 personas

Solicite antes del viernes 20 de septiembre en Seibu Travel

Pueden solicitar quienes viven, trabajan o asisten a la escuela en la ciudad de Hanno.

*Si hay un gran número de solicitudes, se realizará un sorteo y los resultados se notificarán de forma individual.

Póngase en contacto con Seibu Travel Co., Ltd. Tel:050-3354-9060

●Préstamo para estudiantes becados!!

Tipo de Préstamo:

a) Para la tarifa de admisión, una solo vez

b) Tasa de matrícula

Niños de hogares que viven en la ciudad y que se encuentran en todos los siguientes

① a ④

① "Aquellos que planean inscribirse en cualquiera de las universidades, colegios universitarios, escuelas vocacionales (cursos vocacionales) y varias escuelas estipuladas en la Ley de Educación Escolar en 2025".(a)

"Las escuelas secundarias (incluidas la división superior de escuelas de educación secundaria y la división superior de escuelas con necesidades especiales), colegios técnicos, universidades, colegios universitarios y escuelas vocacionales estipuladas en la Ley de educación escolar". Quienes hayan sido admitidos o estén actualmente matriculados en una escuela de formación u otra escuela.(b)

③ Aquellos que tienen dificultades para pagar los gastos escolares (consulte los criterios de certificación (ingresos)(a y b)

④ Como regla general, quienes tengan ciertos garantes solidarios (dos personas) residentes en la ciudad (a y b)

Monto del préstamo:

tipo a) Universidades, escuelas vocacionales, etc. 200,000 yenes o menos

tipo b) Escuela secundaria, etc.: dentro de 20.000 yenes por mes. Universidades, escuelas vocacionales, etc.: dentro de 30.000 yenes por mes

Solicitudes abiertas:

tipo a) Hasta el 12 de Marzo del 2025

b) Del 17 de Setiembre hasta el 25 de Octubre

Devolucion del préstamo:Dentro de los 10 años posteriores a la finalización del préstamo

Mas onformacion 0429-73-3602 Kyouikusoumuka

★SEMANA DE PREVENCION DEL SUICIDIO★

DEL 10 AL 16 DE SETIEMBRE ES LA SEMANA DE PREVENCION DEL SUICIDIO

~Hanno, para ser una ciudad donde nadie se suicida~

Para promover contramedidas contra el suicidio, es importante difundir conocimientos correctos sobre el suicidio y eliminar malentendidos y prejuicios. La ciudad de Hanno implementa medidas integrales de apoyo a la vida para que las personas con preocupaciones puedan recibir el apoyo que necesitan.

■Consulta de salud mental por un psicólogo clínico (se requiere reservación)

Objetivo: Personas que sufren preocupaciones, ansiedad o enfermedades físicas y mentales inexplicables, o sus familiares.

Lugar: Centro de Salud Fecha: 6 de septiembre (viernes) a partir de 13:30

■Consulte el sitio web del Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar, "Mamorou Yokokoro", para obtener un servicio de consulta que pueda ayudarle con sus sentimientos dolorosos.

"Teléfono de la vida"

0570-783-556 (todos los días de 10:00 a 22:00)

0120-783-556 (todos los días de 16:00 a 21:00)

Kenko zukuri 0429-74-3488 (dentro del Hoken Center)

-Debemos estar atentos a las pequeñas pero importantes señales que envían tanto adultos como niños que se encuentran en una situación difícil emocional o física y se sienten solos o incomprendidos. Un saludo, una palabra o un simple gesto puede evitar una gran pérdida. ¡No ignore! ¡No se sienta ajeno a los problemas de los demás! Involúcrese en los problemas de los suyos, a veces a quien tenemos más cerca es a quien menos vemos, a quien menos observamos y por quien menos nos preocupamos.

HOKEN-CENTAR Naguri Bunshitsu Tel: 042979-1100

Consulta sobre el cuidado de los niños (育児相談)	Lunes a Viernes de 13:30~17:00 Tsubomien Tel·Fax971-5522 Para quienes están preocupados por el crecimiento de sus hijos
Centro de orientación infantil a nivel nacional marcar al 189	Recepción 24 horas (solo consulta telefónica) Tutores de niños menores de 18 años Consultas: TEL978-5627 (Consejero Consejero Familiar Infantil)
Consulta de cuidado a los niños 子育て相談	Lunes a viernes 9:00-16:00 - Centro general de crianza Padres de niños menores de 18 años-Centro general de crianza TEL 978-8415 Una vez al día/mes (se requiere reserva) 10:00-11:15 Consulta de crianza por parteras, enfermeras de salud pública y nutricionistas-TEL 972-1301 Lunes a viernes 9:00-15:00 Escuelas Infantiles Municipales Padres de familia de niños en edad preescolar Consulta División Guarderías TEL 973-2119
Red de sonrisa de niño Diario 10:30-18:00 (solo consulta telefónica)子どもスマイルネット	Consejería sobre intimidación interna/castigo corporal, crianza de niños/disciplina TEL 048-822-7007 (Entrevistas en temas de derechos del niño)
Consulta educativa 教育相談	Lunes a viernes 9:00-16:00 Niños de preescolar a tercer grado de secundaria y sus padres Centro Educativo TEL 973-1400 (Consejero de Educación) soudan@city.hanno.lg.jp
Consejería Ciudadana 市民相談	Lunes a viernes 9:00-17:00 TEL 973-2126
Consulta ciudadana (con aforo) 市民よろず相談	10/16 (miércoles) 10:00-15:00 (entradas numeradas distribuidas a partir de las 8:30) Derecho interno, derechos humanos, administración, construcción, asesoría inmobiliaria ■ TEL 973-0022 (Consejeros, abogados, etc.)
Consulta de mejora financiera (se requiere reserva) 家計改善相談	10/9, 23(miércoles) de Octubre 9:00-17:00 TEL 978-5602 Fax973-2120 Asesoramiento sobre cómo mejorar las finanzas del hogar, como apoyo para la gestión del presupuesto familiar y la gestión de la deuda, seikatsu-kon@city.hanno.lg.jp
Consulta de soporte vital 生活支援相談	lunes a viernes de 9:00 a 17:00 TEL 978-5602 Fax 973-2120 Asesoramiento sobre la vida en el hogar (mantenimiento de los medios de subsistencia) seikatsu-kon@city.hanno.lg.jp
Consulta para mujeres (previa reserva) 女性相談	Lunes a viernes 10:00-17:00 ■ Consulta sobre hombres y mujeres, parejas casadas, familia, violencia intrafamiliar, etc. TEL 978-5085 (Consejera, Consejera)



Doyo Hanno Latin Club y S.O.S

Sección Consejería y Desarrollo Humano

Consulta voluntaria ボランティア相談	Lunes a viernes 9:00-17:00 TEL 973-0022
Consulta de empleo para personas con discapacidad (sistema de reservas)	Lunes a Viernes 10:00-18:00 TEL ☐ 971-2020 hanno.job@kme.biglobe.ne.jp
Consulta de trabajo adicional 内職相談	Martes, Jueves 10:00-12:00, 13:00-16:00 ■ Organización de trabajos secundarios para quienes tienen dificultades para trabajar fuera del hogar TEL 986-5083 (Consejero consejero interno)
Consulta fiscal (previa reserva) 税務相談	10/8 (martes) 9:00-12:00 Reservas a partir del 9/12 (martes) (Por favor háganos saber el contenido de su consulta) ■ 6 grupos regulares (alrededor de 30 minutos para cada grupo) TEL 973-2115 (Consejero, contador fiscal)
Consulta de salud	■ Síndrome metabólico interno, hipertensión, alteraciones lipídicas, hiperglucemia, anemia, osteoporosis, etc., medición de la presión arterial y grasa corporal ■ 10/9 (miércoles) 10:00-11:00 TEL 974-3488
Consulta de nutrición (se requiere reservación)	*Alrededor de 50 minutos por persona Para aquellos que necesitan terapia dietética para hipertensión, dislipidemia, hiperglucemia, anemia, osteoporosis, gota, enfermedad renal, prevención (obesidad) (incluido el alivio completo y la prevención de la osteoporosis) 10/4(viernes)・9 (miércoles) y 29 (martes) 9:00-16:00 Tel: 974-3488

☎La Ventanilla de consulta en español de la Municipalidad

Es el Cuarto lunes de cada mes, de 9:00~12:00 Atienden por reservación, e-mail ☒, jiti2@city.hanno.lg.jp

Por teléfono ☎042-973-2626, Consulta totalmente gratuita y confidencial.

La Consejería Psicológica y el Salón de Socialización de los 2dos. Sábados de 10:00 a 13:00



SALAS VIRTUALES A TRAVÉS DEL ZOOM Y SALAS PRESENCIALES

contactar citas al 090-2245-4021/080-3156-9424/080-5086-4705

La Socialización es de 14:50 a 16:00 contactar 080-5086-4705/080-3156-9424

Se envía el link a los inscritos cuando es por Zoom, cuando es modo presencial se envía la información por medio del grupo de Messenger.

¡¡Contamos con la participación de niños y padres de diferentes nacionalidades y diferentes idiomas, te esperamos!!

***ESTE MES LA REUNION SERA PRESENCIAL Y HEMOS PREPARADO CON MUCHA ALEGRIA ESTE ENCUENTRO QUE SE REALIZARA EN EL MUSEO ALIT EN LA CIUDAD DE IRUMA EL DIA 14 DE SETIEMBRE LOS ESPERAMOS!!! PARA MAS INFORMACION ,CONTACTENOS EN LOS TELEFONOS QUE APARECEN ARIIBA ↑**

発行:自治振興課

Revisado / la cooperación
Doyo Hanno Latin Club
編集・協力:土曜飯能ラテンクラブ